

Módulo de insertos de contaes para un contacto de poten- cia

Instale el módulo de insertos de con - tactos en una carcasa con un índice de protección mínimo IP54.

El módulo de insertos de contactos es adecuado para el montaje en un mar - co para soporte de módulos del tipo HDC MF...

1 Indicaciones de seguridad

La instalación y la utilización del pro - ducto solo están permitidas a perso - nal cualificado especializado en tareas eléctricas.

ADVERTENCIA:

No conecte ni desconecte los módulos bajo carga.

2 Montaje

- Coloque el capuchón de protección contra contacto sobre el conductor.

ADVERTENCIA:

Para una sección de cable de **16 mm², 25 mm² y 35 mm²**, se necesita una **protección contra contactos accidentales**. Utilice un manguito termorre - tráctil o un capuchón de pro - tección contra contacto.

- Crimpe el conductor con el contacto crimpado. Encontrará una recomen - dación de herramientas en www.weidmueller.com en los contactos crimpados.
- Inserte el contacto hasta el tope en la carcasa (2).
- En caso necesario, asegure el punto de conexión con el manguito termo - retráctil o el capuchón de protec - ción contra contacto.

3 Desmontaje

- Para soltar los contactos, gire la caja 45° en el sentido de las agujas del reloj (3).

Modulo portacontatti per un contatto di potenza

Installare il modulo portacontatti in una custodia con almeno il grado di protezione IP54.

Il modulo portacontatti è adatto all'in - stallazione in un telaio portamoduli del tipo HDC MF...

1 Avvertenze di sicurezza

Il prodotto deve essere installato e utilizzato esclusivamente da persona - le qualificato in campo elettrotecnico.

AVVERTENZA:

Non collegare o scollegare i moduli sotto carico.

2 Montaggio

- Far scorrere prima il cappuccio della protezione da contatto diretto sul conduttore.

AVVERTENZA:

La **protezione da contatto di - retto** è richiesta per sezioni del conduttore di **16 mm², 25 mm² e 35 mm²**. Utilizzare una guaina termoretraibile o un cappuccio di protezione.

- Crimpare il conduttore con il contat - to a crimpare. Una raccomandazio - ne sugli utensili è disponibile su www.weidmueller.com nella sezione dei contatti a crimpare.
- Inserire il contatto nella custodia fino a battuta (2).
- Se necessario, fissare il punto di connessione con la guaina termore - traibile o con il cappuccio della pro - tezione da contatto diretto.

3 Smontaggio

- Per sbloccare i contatti ruotare la custodia di 45° in senso orario (3).

Module à élément de contact pour un contact de puissance

Insérez le module à élément de contact dans un boîtier d'indice de protection minimum IP54.

Le module à élément de contact est adapté à une installation dans un cadre support de module de type HDC MF...

1 Consignes de sécurité

Seuls des électriciens qualifiés sont autorisés à installer et à utiliser ces produits.

AVERTISSEMENT:

Ne connectez/déconnectez pas les modules sous charge.

2 Montage

- Enfilez d'abord le capot de protec - tion contre les contacts sur le conducteur.

AVERTISSEMENT:

Une **protection contre les contacts** est nécessaire lorsque la section de conduc - teur est de **16 mm², 25 mm² et 35 mm²**. Utilisez une gaine thermorétractable ou un capot de protection contre les contacts.

- Sertissez le conducteur à l'aide du contact à sertir. Les outils recom - mandés se trouvent sur le site www.weidmueller.com, dans la section des contacts à sertir.
- Poussez le contact dans le boîtier jusqu'à la butée (2).
- Si nécessaire, sécurisez le point de raccordement avec la gaine thermo - rétractable ou le capot de protec - tion contre les contacts.

3 Démontage

- Pour desserrer les contacts, tournez le boîtier à 45° dans le sens horaire (3).

Contact insert module for one power contact

Install the contact insert module in a housing with at least IP54 degree of protection.

The contact insert module is suitable for installation in a type HDC MF... module carrier frame.

1 Safety notes

Only electrically qualified personnel may install and operate the product.

WARNING:

Do not plug in or disconnect the modules under load.

2 Mounting

- First, slide the touch protection cap onto the conductor.

WARNING:

With a conductor cross-sec - tion of **16 mm², 25 mm², and 35 mm², touch protection** is required. Use a shrink sleeve or a touch protection cap.

- Crimp the conductor with the crimp contact. A tool recommendation can be found at www.weidmueller.com with the crimp contacts.
- Push the contact into the housing as far as it will go (2).
- If necessary, secure the connection point with the shrink sleeve or the touch protection cap.

3 Removal

- To release the contacts, turn the housing 45° clockwise (3).

Kontakt einsatzmodul für einen Leistungskontakt

Bauen Sie das Kontakteinsatzmodul in ein Gehäuse mit mindestens Schutz - art IP54 ein.

Das Kontakteinsatzmodul ist geeignet zum Einbau in einen Modulträgere - rahmen vom Typ HDC MF...

1 Sicherheitshinweise

Nur elektrotechnisch qualifiziertes Fachpersonal darf das Produkt instal - lieren und betreiben.

WARNUNG:

Stecken oder trennen Sie die Module nicht unter Last.

2 Montage

- Schieben Sie zuerst die Berühr - schutzkappe auf den Leiter.

WARNUNG:

Bei einem Leiterquerschnitt von **16 mm², 25 mm² und 35 mm²** ist ein **Berührschutz** notwendig. Verwenden Sie ei - nen Schrumpfschlauch oder eine Berührschutzkappe.

- Vercrimpen Sie den Leiter mit dem Crimpkontakt. Eine Werkzeugemp - fehlung finden Sie unter www.weidmueller.com bei den Crimpkontakten.
- Schieben Sie den Kontakt bis zum Anschlag in das Gehäuse (2).
- Sichern Sie die Anschlussstelle ggf. mit dem Schrumpfschlauch oder der Berührschutzkappe.

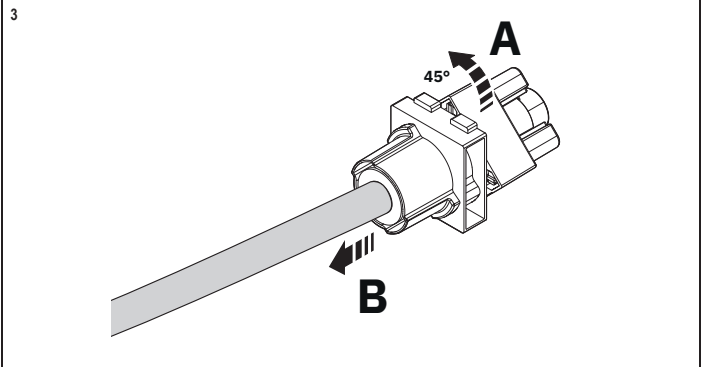
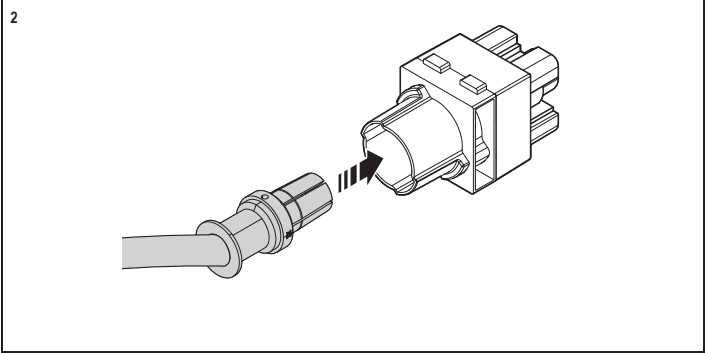
3 Demontage

- Zum Lösen der Kontakte drehen Sie das Gehäuse 45° im Uhrzeigersinn (3).

DE Montageanleitung
EN Assembly Instructions
FR Instructions de montage
IT Istruzioni di montaggio
ES Instrucciones de montaje

HDC MHP 200 FC 2	3157250000	HDC MHP 300 FC 2	3187680000
HDC MHP 200 MC 2	3157260000	HDC MHP 300 MC 2	3187670000

1	HDC MHP 200 ... FC	HDC MHP 200 ... MC
16 mm²	3158630000	HDC MHP200 F 16 2
25 mm²	3157350000	HDC MHP200 F 25 2
35 mm²	3157360000	HDC MHP200 F 35 2
50 mm²	3157370000	HDC MHP200 F 50 2
70 mm²	3157380000	HDC MHP200 F 70 2
	HDC MHP 300 ... FC	HDC MHP 300 ... MC
95 mm²	3187710000	HDC MHP300 F 95
120 mm²	3187720000	HDC MHP300 F 120
		HDC MHP300 M 120



Datos técnicos	Dati tecnici	Caractéristiques techniques	Technical data	Technische Daten	HDC ... 200A	HDC ... 300A
Sección de conexión	Sezione di collegamento	Section de raccordement	Connection cross-section	Anschlussquerschnitt	16 ... 70 mm²	95 ... 120 mm²
Corriente nominal	Corrente nominale	Courant assigné	Rated current	Bemessungsstrom	6 ... 2/0 AWG	3/0 ... 4/0 AWG
Tensión nominal	Tensione nominale	Tension assignée	Rated voltage	Bemessungsspannung	200 A	300 A
Tensión transitoria nominal	Tensione impulsiva nominale	Tension de tenue aux chocs assignée	Rated surge voltage	Bemessungssstoßspannung		1000 V
Grado de polución	Grado di inquinamento	Degré de pollution	Pollution degree	Verschmutzungsgrad		8 kV
Ciclos de conexión	Cicli di innesto	Cycles d'enfichage	Mating cycles	Steckzyklen		3
Temperatura ambiente (fun - cionamiento)	Temperatura ambiente (di esercizio)	Température ambiante (service)	Ambient temperature (opera - tion)	Umgebungstemperatur (Be - trieb)		≥ 500
					–40 °C ... +125 °C	

